

# ՄԵՃՄՈՒԱՅԸ

Ի՞նչ պու՞ր Եճմուայը Հաժարիս Բաղար վէ եօրթու  
կիւնընթերտէն մատա Կէր կիւն թապ ու նէշը  
օրունաճաղ տրը :  
Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

## ՀԱՎԱՏԻՍ

Իլանաթըն պէշէր սրադը պիւր տէֆալու 3 պլը :  
Իքի տէֆա իլիւն պէշէր տէֆալու . . . 2 »  
Իւչ տէֆա իլիւն պէշէր տէֆալու . . . 1 »  
Իւչ տէֆալու զիյառէ օրան , վէ զայթ ուղուն  
իլանաթ իլիւն այրոճա Բաղարույ օրունուր :  
Տալարարտան կէլէն մէքթու պլ իլանաթըն Բօսա  
թա մէսարիլիլի , կէճուսէրէն վիլէճէք տրը :

### ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՊԵԼԵՏԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

#### ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ԵԱՅԻԱԹԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ ՄԻԻԹԱԱԼԻԳ ԴԱԶԷԹԱ

ԱՆՈՐՈՒՐԳՍ 25 ՅՈՒՆԻՍ

##### ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆՏԵԼԵԿՏՈՐԱ

Այսօր Եճմուայը Հաժարիս Բաղար վէ եօրթու  
կիւնընթերտէն մատա Կէր կիւն թապ ու նէշը  
օրունաճաղ տրը :  
Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

##### ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

ՍԵՆԵՆԻՆԻՆԻՆԻ ՇԱՐՔ

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

Սէնէլլիլի Բէշին օրադ 2 ատէտ լիւրայի օսմանի  
Այլթը պլըզը . . . . . 4 » »  
Իւչ պլըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ  
Պէշէր նուսխէսի 1 զուրուշա տրը :

էյեալը խաղիչսի թէ՛ման իրան  
դայտ օրունաճաղ տըր :

ՕՆ ՊԵՇԵՆՃԻ ՇԱՐԹ

Մէծիւսին ուսմարու թահրիլիչսի  
իւսլիչսի մէծիւսիլիլ օլմադ , վէ մէճ-  
լիս կիւնլիլի ալէթմէվամ պուլուն-  
մադ շարթիլիլ , մուվադդալմէն պիւր  
նէֆէր էվլիլ վէ մէճիւսնէ ճէրեան ի-  
տէն խուսուսամ իլէ , դուսմանեա  
սանտըրնա պիւս օլան վարիսամ վէ  
մէսարիֆամ իւնէվլիլ տէֆթիլիլ-  
րիլիլ դայտ իթմէք , վէ մաճ պէ մաճ  
ժուրնալ վէ մասրաֆ տէֆթիլիլիլ  
թանդիլ իլլիլմէք , վէ պէճէր կիւն  
թալէպէնին եօղլամսընտա , միւ-  
տիլլէ պէրապէր եօղլամսա հաղըր  
օլմադ , վէ սանի օլարադ ինչա մէ-  
մուրիլիլիլ իլլիլ իթմէք շարթիլիլ  
դայտ սուրէթիլիլ մասրաֆ քեա-  
թիլիլ նաւըլա պիւր նէֆէր քի , ճէ-  
մոն իլիլ նէֆէր ինչա վէ պիւր նէֆէր  
սիւլիւս հօճասը թալիլիլ օլունաճաղ  
տըր :

ՕՆ ԱԼԹԵՆՃԻ ՇԱՐԹ

Թալէպէ ինա էլ իղիլիլ սէնէ-  
տալ իւղիլ , կէօրմիլ օլուղու իմ-  
քա վէ իսմի թանըմադ իլիւն : եաղը-  
նըղ էրմէնի վէ րուժ հարֆլարնը  
կէօթէրմէք իւղիլ , պիւր նէֆէր հը-  
րուֆալիլ հօճասը թալիլիլ օլունաճաղ  
տըր :

ՕՆ ԵԷՏԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Միւթէպէր պիւր իսն օտապաղը-  
նընը քէֆալէթի ալթընտա օլարադ ,  
պէճ նէֆէր սէրալտար ալընըպ , իլլէ-  
րիւսնէն պիւր ինթիլապ պիւր նէֆէր  
սէր սէրալտար նապ ու թալիլիլ օլու-  
նաճաղ տըր : Պուսարըն պիւրիլիլ վա-  
ղիլիլիլ իւթիլիլ վէ պաղլարը թէվիլ  
օլունաճաղ տըր , իլիլիլ իլլաղիլիլիլ  
մէթմէպ մուհալ օլան տալիլիլ քիւլ  
էէվիլ սիլիլ սիւրիւրիւր , թէհարէթ  
վէ նէղաֆէթիլիլ իթմէք վէ տըղ գալթ  
օլունաճաղ տըր , իւլիւնիլ վաղիլիլ  
լիլիլ , մէթմէպ մաճալ օլան տալիլիլ  
դալ գալթ իսէ , հէր պիւր գալթն սի-  
վանիլիլիլ իլիլիլ սու իլլէ մէմու օնար  
գօլալ պուլունտըլունաճաղ տըր ,  
զէնհար վէ զէնհար զաֆիլիլ օլուն :

## ՃԵՊԵԼԻ ԼԻՊՆԱՆԱ ՊԻՐ ՍԵՅԵԱՀԱԹ

(1234 ինճի նուճրօտան պաղիլիլ )

Իչպու թէպէտալ իւղիլիլ  
տէրունի մանաթըլտա ճան ալըպ  
վէրմէք տէրէճէլիլիլ կէլիլիլ տը  
պիւր չէլ նէֆէա ալըլար իսէ տէ :  
Ֆրանդօ բաշա մուհաթէլիլ սօն տէ-  
րէճէլիլ կէլիլիլիլ տէն , օլ աղլալ  
քէնտիւսիլիլ աղըր քէլիլիլիլ իսա-  
պէրի կէլիլիլ , զապըլման վէ սաա-  
թիւ հիւճիւլ իթմէլիլ թալիլիլիլ ա-  
լամտըլար իսէ տէ , 18 կիւն մուհա-  
սիլիլիլ տէվամ իլլէպիլիլ , վէ նէ-  
մոնաթըլտա քիմէնին չըղմասընը ,  
վէ նէ խարիճալն քիմէնին իլլէրուլիլ  
կիւրմէպիլիլ պըրաղ մասըլար , վէ պէլ-  
լէ տալիլիլ վէ խարիճէն հէր իլլա-  
ղիլիլիլ քէտալիլ , իսա ճէտաթիլիլ  
տիւ չիւպ վէ օտալըպ պիւրէր պիւրիլ  
տաղըլընալա դատալ : Պիւր գալ-  
կիւն սօնդրա պու մանաթըլտա վէ  
միլլէթիլիլ իսամի ալուսի օլան  
Մօնալիլիլ վալէրիլիլ տալիլիլ դա-  
ֆիլ վէֆալիլ իլիլիլիլ : վէ Ֆրանդօ  
բաշա տալիլ քէլիլիլ եալթըլըր եա-

մալաճաղ տըր , տէօրիլիլ վաղիլ-  
ֆիլիլիլ , ալիլամ տալթ օն իլիլիլ  
սապուհա դատալ պիւր միւնալիլիլ  
ֆէնէլիլ կէլիլիլիլ տիւր : պէլիլիլ  
վաղիլիլիլ , մէճիւս վէ միւսաթիլ-  
տէն մաստա քիմէլիլ զաճիլ իլիլիլ-  
մէմէք իւղիլ , պիւր նէֆէրիլ զաճիլիլ  
վէ պիւր նէֆէրիլ պէվալ , վէ պիւր  
նէֆէրիլ իսալիլ մաճալիլիլ տալիլիլ  
նէօպէթիլ օլունաճաղ տըր , վէ իլիլ նէ-  
ֆէրիլ սուֆրա թանդիլ իթմէք իւղ-  
իլ , եէմէք գօլուլիլ մէմու օլա-  
ճաղ , վէ բէրիլ վաղիլ իլիլիլիլ  
թալէպէնին եէմէք գօլուլիլ ալը-  
լաճաղ տըր , օլ վաղըլ պիւր նէֆէրիլ  
իսալ թալէպէլիլ , տիլիլ պիւր նէֆէ-  
րիլ իլիլիլ թալէպէնին սուֆրա-  
լարնա իլլալիլ իսէճէլիլ տիւր ,  
ալթընը վաղիլիլիլ , կիճէ պուլ-  
լարտան մաստա , մէթմէպէ քիմէն  
զալամալաճաղ տըր , վէ տէվալիլիլ  
սանալթարըր սէր սարալալալ թէա-  
լիլ օլունաճաղ տըր :

Միւսիլիլ Մէթմէպէլիլ Վալիլիլ  
ԲԵՅԱԹ

Րուսիա սէֆիլիլ ճէնէրալ իլիւս-  
թիլիլ ճէնապէլիլ , սալը կիւնիլ զա-  
լթ հաղըլիլիլ սալաղլալիլիլ իսա  
լիւսնընտա քէպիլիլ սաճիլիլիլ ա-  
լիլիլիլիլ աղիլիլիլ , ուղունա պիւր  
միւլաղալ իթմիլ տիւր :

Թուլալա պաղլիլ սաճիլիլիլ  
ալիլիլ իլիլիլիլիլ իլիլիլիլիլ  
օլան սէֆիլիլիլ հիւսիլիլ թալիլիլիլ  
լիլ թալիլիլ իլիլիլ հաֆիլիլիլ իլիլ  
ֆա սանալալար իլիլ Ֆէնէր պաղլիլիլ  
ալըլարնա կիւլալար իլիլ :

Էվալիլ հիւսիլիլ նաղըր  
տէվիլիլիլ իլիլիլ զաղլիլիլիլ  
նին մալիլիլ իլիլիլ Սալիլիլ  
ֆէնալիլիլ , պու քէրիլ սէտաթիլիլ  
մա թէրիլիլիլ մէմուրիլիլիլ  
թալիլիլ պուլիլիլիլ , մուճիլիլ մէմ-  
նուլիլիլիլ օլուն իսէտէ , միլիլ  
միւսալիլիլ իլիլիլ տէրքեալ օլուն չիլ  
տիլալիլ վէ իսթիլիլիլ նաղլարն ,  
մէմուրիլիլիլ հաղըլիլիլիլ տունա  
պուլունալալ ճալիլիլ թէվիլիլ տիւր :  
( Գուրիլիլ տ' Օրիան )

Թաղ տուն գալղ մասը , իւլիլիլ բաշա-  
նըն Սաալաղլալ օլունալալ տալիլիլ  
Պօղո Պօղոն իլիլիլ իլլէպիլիլ  
թալիլիլիլ պիւր թէլիլիլիլ վալ  
տէ , հօկու . 10,22 թալիլիլիլ  
օլուն , Պէրուլիլ իսէ 11,23 իստէ  
հալալիլիլ մէթիլիլ անճաղ տալիլիլ  
մու շ տուր :

Մանաթըլտա մուհաթէլիլ իստէ  
ալըլիլ , վէ Ֆէրուսն դալաղլալ վէ  
պիւր պաղլ վէ Ղօթիլ միւսիլիլիլ  
սա-  
լիլիլ իլիլիլիլ կիւնէլիլիլ իլիլիլ  
թօնուն սուրէթիլ տիւր , քի օլ թալիլիլ  
հաղլալիլ էլ Վիլալիլ զաղլիլիլ 720  
նուճրօլու նիւսիլիլիլ թալ ու նէլ  
օլունալալ տուր :

ԲՐՈԹԵՆԹ

Հիւլիլիլ թէլիլիլ մուսաղլալիլ հէր  
նէ իլիլիլ վէ մէմուրիլիլիլ օլուր  
իստէ օլուն , ինքա իստէճէլիլ հարա-  
թէլիլ , քէնտիւ մաֆէվիլիլ պու-  
լունտալ տալիլիլիլ նէղալիլիլ քէնտիւսիլ  
մէսուլ թուլունալալ պիւր ճիւլիլ  
հիւլիլիլ միւթէմէտալիլիլ պիւր  
դալիլիլիլ ուսմալիլ օլուն , խուսու-  
սի իլլէ մուսաղլալիլ մուսալիլիլ չէ-  
րալիլ վէ գալիլիլիլ մէմէթիլիլ մու-  
պիլիլ քէնտիւ իսթիլիլիլ մաստէլիլ  
իլլալ իստէ իսէ : Սիլիլ , միւրալըր  
ժանտալիլ իլիլիլ , վէ Քէրուսն

— Պահրիլիլ նէղալիլիլ ճէլիլիլ ճա-  
նիլիլիլ , իտարէլիլ տղիլիլիլ պու  
տէֆա Րուսնուլ վէ Մարմարա , վէ  
Գալիլիլիլ նալալիլիլ իւլ զըլմա  
էէնի վալար իլալիլ վէ իլիլ իսթիլիլ  
տիւր :

— Պիւր միւստէթմէն պէրու Տէր-  
սալիլիլիլ պուլունալ թարապուլունալ  
Ղարալ Շէլիլ իւլ պէլիլիլ սալըլը Ս-  
լիլ էֆէնալիլիլ հիւլիլիլ Սէնիլիլիլ  
օլան զիւլիլիլիլ մուհաթէպալիլիլ  
պաղլալալ , թէպէլիլիլ իստէճէլ  
պօրնուն իսթիլիլիլ զըմընտա  
էվալընն ֆիլիլիլ իսթիլիլիլ հաղ-  
գընտա , մաղալ սալիլիլ սէտաթիլիլ  
իւլիլիլ թալիլիլիլ մուհաթէպալիլիլ  
վիլիլիլիլ էմիլիլ մալիլիլ կէնտէ-  
րիլիլ օլունալալ Հալալիլ իւլ ալի-  
պար զաղլիլիլիլ օլունալալ տուր :

— Օսմանլը իստէնըն Րուժ միւ-  
լիլիլ թալիլիլ զըմընտա պու քէ-  
րէ , պա իտարէլիլ սէնիլիլ պիւր ճէ-  
միլիլ թէլիլ օլունաճաղ մէրվի  
տիւր :

— Լէվանթ թալիլիլ զաղլիլիլ ,  
սալը աղլալիլ հիւլ պիւր մաճալիլ հա-  
լիլ էսէրի կէօրիլիլիլ հալալ Ղա-  
լալիլ գուլիլ , հարիլ իլարէլիլ չէ-  
քէլիլ , թուլունալալալ իսպըր սօ-  
լալալալ տիլիլ :

— Րուժիլիլ տէմիլիլ օլունալալ թըր-  
նօլա վէ եամաղլու իսթիլալ ինչա  
վէ իլիլ օլունալալ ճիւլիլիլ , էօ-  
նիւլիլիլ հիւսիլիլ սընտա իլ-  
լիլիլ պաղլալալալ տըր :

— Րուժիլիլ ինչա օլունաճաղ օլան  
տալիլ իսթիլալ քէֆիլիլ ինապը-  
նը ինքալ զըմընտա կէլիլ հաֆիլիլ  
Սէլիլիլիլ աղիլիլ իթմիլ օլան չըմէ-  
տիլիլիլ " գօլիլիլիլ աղալըլալ միւ-  
հէնտիլիլիլ քիւլալ օլունաճաղ օ-  
լան մէթիլիլ թըրիլիլ վէ եամաղլու  
իսթիլալալ տալիլիլ մալիլիլ իստէճէլ-  
լիլ տիւր :

— Տիւն ալիլալ սալիլ պիւր պու-  
լալ թալիլիլիլ Պէլիլիլիլ իստէ  
էէնի չէհիլիլ մէճալ Սալալիլիլ  
հալիլիլ նալ պիւր աւէմ հէր նալըլալ  
գալիլիլ թուլունալալ , պուլալալ  
վուրուլալ , վէ տէրիլ օլունալ  
պուլունալ պիւր էնալիլիլիլ կէօ-

թիւլիլիլ , թէտալիլիլ պաղլը-  
մըլ իսէ տէ , եալալալալ իսթիլ  
եօղ կիլիլ տիւր :

— Ճուսալ իլիլիլիլ կիւնիլ Պահ-  
լիլիլ նաղըր տէվիլիլ Սէնիլիլ բա-  
լալ հաղլիլիլիլ , Մալիլիլ հիւսա-  
լուն հաղլիլիլ միւլիլիլ ճանիլիլ  
տիլիլիլ աղիլիլիլ , հուլունալ հաղ-  
լիլիլ չաճալիլիլ տուլուն չէրէֆիլիլ  
նալիլ օլունալ տուր :

— Ուսմարու իսթիլիլ նաղըր  
տէվիլիլ բաշա հաղլիլիլիլ , Պէ-  
պէլալ քէպիլիլ սաճիլիլիլ ալիլիլ-  
լիլիլիլ , իստէ սէֆիլիլ ուլունալիլ  
լու Մուհալիլ իստէ հաղլիլիլիլ  
սէֆալիլիլ մէթիլիլիլ վէ հիւլիլիլ  
թիլիլիլիլ ալալալալ իսթիլ զալիլիլ  
օլան պաղլ մէթիլիլիլ սալալ միւ-  
լաղալալ պուլունալալալ Պա-  
պը Սիլիլ թէլիլիլ պուլունալալալ  
տըր :

Լէվանթ մէթիլիլիլ իսթիլիլիլ միւս-  
թէլալ Պօստալիլ Սօստիլիլ բաշա  
հաղլիլիլիլ տալիլ Պապը Սիլիլ ա-  
ղիլիլ իթմիլիլ տիւր :

— Մանաթըլտա զըլիլալ տիւ-  
լալ օլան պաղլ թարաֆալ իլիլիլ  
Տէրալալ իլիլիլ գօլիլիլիլ իստէ  
Մըրըրտան 6463 աւէտ լիլալ  
սամիլիլ իսթիլ օլունալալալ տիւն-  
քի զաղլիլիլիլ նէլ իթմիլ  
իսթիլ , իլիլիլ պու տէֆա ալըրալ  
մալիլիլիլ նաղալիլ , եալընը  
զալիլ հաղլիլիլ իսթիլիլ իստէ-  
տան իլիլ պիւր եիւլ զըղ պէլ , ա-  
ղալիլ մէճիլ իլիլիլ իւլ , Գա-  
հիլիլիլ մէմու իլիլիլ միւլիլիլ  
էլիլ պէլ , իսթիլիլիլ մէմու իլիլիլ  
տօղսան էէնի , աալիլիլ պիւրիլիլ  
զալըլման աղալիլ իլիլ էլիլիլ  
էէնի , աալիլիլ պահիլիլ զալըլիլ-  
նը իլիլիլ էլիլ իթմիլ պիւր , իսթիլիլ  
իլիլիլիլ պալիլիլ վէ թիւսալալ  
պիւր իւլ եիւլ օլմ օլ տէրիլ Գա-  
հիլիլ իլիլիլ իսթիլալ իլիլիլ  
ստէտ լիլալիլ օսման իլիլիլ  
լիլ տիւր :

— Լնդորէ վալիլիլ տէվիլիլ  
բաշա հաղլիլիլիլ , կէլիլիլ տէրու-  
նի գօսալալիլ կէլիլիլ օլունալ  
պուլալ

Իսթիլիլիլ սէնիլիլիլ ճէնալալ բալիլիլ  
հիլ վէ գալիլիլիլ մէմուլիլ օսմանիլ-  
իլիլիլ իլիլիլիլ , վէ պիւրիլ (պիւր տէ-  
ֆալ իլիլիլիլ պէլան էլիլիլիլիլ  
իլիլիլիլ իսթիլիլիլ իսթիլիլիլ ճէլալալ-  
նը վէրիլիլիլ) բալիլիլ իլիլիլ իսթիլ-  
իլիլիլ պուլունալ օլան պէրալիլ չէ-  
րիլիլ իսթիլիլիլ սէնիլիլիլ պիլիլիլ  
վէրիլիլ իսթիլալալ մալիլիլ , վէ  
չու հարաթիլիլիլ տըր հաղլիլիլ  
միւթէմէտալիլիլ մալիլիլ օլուն-  
սիլիլ , իլալալ մուսալիլիլ պարալալ-  
լը պիւր չիլիլ մուսալիլ օլունալ  
աալ իլիլ , իսթիլիլ չիլիլիլիլ  
տալիլիլ զալիլ լալը օլունալալ  
ճիւլիլիլիլ հարաթէլիլ վէ մուսալ-  
իլիլ վաղալիլիլ պէլիլիլ օլունալ  
իլալալ Րոթիլիլիլ միւլիլիլիլ  
պու տէն իլալալ վալ ու պուլիլ  
պուլունալ պէլիլ հուսուլիլ  
քէնտիլիլ մէսուլիլիլ չէտալիլիլ  
իլալիլիլ իլիլիլիլ իլալ վէ  
թալիլիլ իսթիլիլ , վէ պալը Սիլիլ վէ  
մէլիլիլիլ օլան Տէրալալիլիլ ճէլիլիլ  
նէ էլիլալ էֆալիլիլիլ հաղլիլիլ  
տա թէլիլիլ իթմէք հուլունալ  
զու հաղլիլ իլիլիլ :

Գ Գալիլիլ սէնիլիլ ԼԳ

Գ Գալիլիլիլ էվլիլ սէնիլիլ ԼԼ



(1234 հոգևորական պաշտոն)

Թէ այսպէս է, հապա ինչպէս զհայրդ. «գործաւոր, ատաղճագործ», միանգամայն և տղէտ կանուանես, բարեկամ, և ինչպէս կարող ես. գարձեալ կըսեմ, ինչ իրաւամբ որ տրամաբանութեամբ կ'յանդդնիս պղծ պիտի անխորի տղէտ մը նաեւ «աղ նիւ և պարկեշտ» անուանել. եթէ իրօք տղէտ մի է, և կամ իրօք տղէտ կոչելով կըրպարտես չարաչար զայն, մինչ իրօք աղնիւ և պարկեշտ է նա. այս որչափ հակառակ տրամաբանութիւն, միթէ աղնիւ և պարկեշտ, դորձաւոր և ատաղճագործ մարդ մը միանգամայն անխորի տղէտ կրնայ ըլլալ կամ կոչուիլ, միթէ առանց զիւստութեան կամ յանգէս մարդ մը կրնայ այդ գիտնական ստորագրելը ստանձնել, ոչ երբեք. վասն զի եթէ այդպէս ըլլար, յայնժամ անոր այդ ստորագրական կարողութիւնները անբանից և անշնչից բնազդութեանն և բնաչարժութիւններէն բնաւին տարբերութիւն մը չէր ունենար. և միթէ դու զհայրդ յայս աստիճան միտմտութեան զիջանէ՞ կ'յանդդնիս. ուստի բոլոր ընթերցողները անխոհմտաբար տալով անոր հակառակ կենդանութիւն, և մինչ առանք յառաջնմէ հոգ փոյթ և պէտք մի չունենէ հօրդ վիճակին վարույթ բարուց արհեստին և գիտութեանը կամ տղիտութեանը վրայ տեղեկութիւն ունենալու կամ ուղղելու. հիմայ ըստ այդ հակառակաբանական կամ ընդհակառակ նախադասութեանց պատճառաւ տատանման հոգի և հետաքրքրութեան մէջ մնալով այդ մեղադրանքով վիճակէն ազատելու համար իրաւամբ կատարելին հարցաբար կրկին որոշ տեղեկութիւն պահանջել քեզմէ թէ արդեօք հայրդ իրօք անխորի տղէտ էր թէ անխորի և իրօք աղնիւ և պարկեշտ, դորձաւոր և ատաղճագործ:

Եթէ ազատ գիտութիւնները միայն՝ գիտութիւն համարելով, հօրդ անոնցմէ դուրի հետեւաբար և յերաւի տղէտ ըլլալը ցուցնել ճշման և պնդես. կըսեմ թէ հապա հօրդ աղնութեանն ու պարկեշտութեանն ինչ է. միթէ ասոնք ազատ գիտութեանց կարեւորագոյն այսինքն բարոյական մասէն չմըն. միթէ ասոնք առանց զիմանալու կատանձուրն. միթէ հայրդ մարդամեքենայ մի կամ. . . էր. քան երբեք. իսկ թերեւս ըսես թէ մէկ երկու գիտակցութեամբ գիտուն չկրնար ըլլալ կամ ըստիլ մարդ. և միթէ տղէտ եւս կրնայ անորոշ և անխորի կոչուիլ, մարդ ինչ ինչ գիտ. նալով կամ չգիտնալով, անորոշ անխորի և բացարձակ ոչ տղէտ և ոչ գիտուն կրնայ կոչուիլ չարաբերական ճշդութեամբ. այլ խորանք և խոր, րակաւ լուսով մը կրնայ կոչուիլ. այս նկատմամբ մարդ կան մէջ ոչ բացարձակ տղէտ կայ և ոչ գիտուն. փորձն ու դատողութիւնը զայս կըստուգէ և կ'հաւատայ:

Արդ եթէ զհայրդ աղնիւ և պարկեշտ բարութեանն հանդերձ՝ գարձեալ անուանել արդարացի և օրինաւոր, կարի օրինաւոր եւս պէտք է որ ըլլայ զբեղ եւս այնպէս անուանել. վասն զի դու եւս ազատ գիտութեանց մէջ հարկաւ կատարեալ հանդիսացած չես և չկարես իսկ. և մինչ այս այսպէս, հապա այն ամեն անապարձ պարծանքներդ և հպարտ յոխորտ մուկդ ուր թողում պարեն. . . եթէ հայրդ ըստ ունեցած գիտութիւններդ չունենալուն համար տղէտ է,

դու եւս անոր գիտածները չգիտես. այս հաշուով դու եւս պէտք է որ անխորի տղէտ կոչուիս. ինչպէս, այսպէս տղէ՞ղ է բարեկամ, կընդունին. եթէ ոչ, ուրեմն ինչո՞ւ իրող հրապարակաւ զհայրդ և զբեղ իսկ կ'մտտես. . . . Միայն բարոյական ճշդութեամբ «տղէտ» բառը արդարացունել ունի, եթէ զայն եւս ըստ անձինք վրայ ընդունած ըլլայի խոնարհաբար, իսկ դու բարոյական այս խոնարհական առաքելութեան հակառակ միշտ ինքզինքդ գոված կոկոզած ես, իսկ զհայրդ տղէտ թըռուաւ անուանած, որ դժոխմբ իմն է. այսպիսի՞ բարոյականութեան կը տրամադրուի, այս արդիւնքը ընծայող դատարարականութեան տրամադրութեան էր բարեկամ. . . . Արդեօք կրցայ ցուցնել թէ քանի կերպիւ որ նկատեցի այդ տղէտ բառը, միշտ անտեղութեանց տեղատու գտայ:

Մի և նոյն դատարարներ կըսեմ, բարեկամ, թշուառ բառիդ վրայ, անոր եւս անորոշ և հանրական նշանակութեան տրամադիր ըլլալուն համար. ուստի անյարմար կ'դատուի և կ'հերքուի և զայդ իբրեւ լանկայել և անտեղի բառ մը՝ դորձաւոր ատաղճագործ աղնիւ և պարկեշտ հօրդ համար:

(Տէփոսի)

## ԻԼԱՆԱՐ

ԳՐՈՒՄՍՆ ԹԵՍՐՈՍՈՒ

1874 ՅՈՒԼԻՍ 23 ԲԵՐԵՒՄՈՒ

Պու կիճէ մէջքիւ թէքիճոնս պիւրնիս վէ մէջուր դօմք օրունճուս մէն ֆաթըն, վէ սուրթի ֆէլդ էլ ատէտէ

## ԻԼՊԻՐԱՆՈ ՏԻՐԵՍՈՒՆ

Նամ տէօրթ ֆաթընս իսպրէթ կիւզէլ պիւր դօմքիս, վէ նիւթիթիստէ ասիւրի «Լուսնի տ'Ա. ֆաթըն» իսպրէթ պիւր ֆաթընս իճրա օրունճուստէ, պէօրէ պիւր մէջուր վէ հէր կիճէ հազըրունս պայիսի մէջուրից թիւ օրան պիւր օրունճուս թէչիլի թիւ մէջ զընննտալ պիւր ճիւղէ թէ ամբողջութեանն թէչիլի րազլէթ պիւրաճապարը մէջուրի զալիստէ տիւր:

## ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ

### ՍՏՈՒՆԵՐԻ

## ՀԱՅԿԱԿԱՆՔ

### ԲԵՐԹՈՒՄԵՐ

ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ ՆԱՐԱՐԵՅ

Դէր. Խորէն Սրբազանին բանաստեղծական հանճարը ոչ միայն միւր ազգին՝ այլ և օտար ազգաց ալ քաջածանօթ է. վարդենիք ու ֆնար Պանդխտին իւր քերթութեանը զարուստ չափ Գրականութեան ամենէն նշանաւոր գործերէն ըլլալը կ'իմաստեն բանասերը:

Այն հատորներուն գտած սիրալիւ ընդունելութիւնն մինչեւ ալ քաջալերուած իրախաբանք հրատարակել զեղեղիկ տըպագրութեամբ ու ընտիր թղթով Ստուերը Հայկականը, որ աշխարհաբան լեզուով ըլլալով, ու նիւթերն ալ բարձրօրէն ազգային, մեծ յոյս ունիք որ առաջիններէն ալ աւելի ակործակ պիտի ըլլան, իրենց անուշ ու զիւրաճախական լեզուով ու վառփառն ու սրտաշարժ ոճով:

Ստուերը կ'իմաստեն մեր քով, Գինն է կէս արձաթ մէճիւր:

ԳՐԱՎԱՅՈՒՆ ԵՂԱՐԱՐ Գրականատ և Տպագրիչ

## ՆՈՐ

## ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ի ՊԵՏ

ԱՂԱՅՈՒՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆՈՅ

Ի Ս. ԱՍԼԱՆԵԱՆԻ

— 1874 —

Մէջքիւ ճօղրափա քիթապը պուտէֆա եւնիտէն վէ չու սօն սէնէլէր. տէ վուզու պուլան թէպէտուլլաթա թաթալիզէն գալէմէ պըննըլ օրուպ, հաթտա մէյալի միւնտէրիւնաթ տէրէճէյի մաթլուպէտէ, վէ եւաչա մաղտա օրուզուս թուրքիա հագ. զընտա տաթի պիւտա վէ մէյալիքի սայիլէնէն քեաֆիէսինտէն զիյատէ մալիւմաթ վէրիլիշ օրուզուստան, մէջքիւ քիթապըն ունում միլլէթի միլ ինտիմտէ հիւսնիս գապուլլէթ պուլաճաղը մէյուրի զալիմիլ տիւ:

Մաթըրը Չաղմաղճըրաւա Յալուրան խանընտա նումէր 13 Յալիզ քիւթիւպլանէսինտէ, վէ Մէրճան չարըսընտա Սրապան Պաղտասար աղանէն քիւթիւպլանէսինտէ, վէ սայիլ պիլիմիլէ քիթապըն տիւք. քեանըրնտա: Փիյ 2 1/2 ֆրանգ:

## ԸՆԴԵՆԵԱՆ

ՅԱՄԱՅՈՒԹԵԱՆ ԲՅՅԱՎՈՐԻ

ԽՈՐՀՐԱՅՈՒԹԻՒՆ

Վէնէտիկ թարգմաթը բէհապիլի միւթէհայիղանընտան ֆաղիլէթու Հ. Դեռնիք վարդապետ Ալիշանէնն ասարը ճէմիլէթիւնտէն օրան մէջքիւ քիթապ, նէ տէրէճէ օրունմոյա չալեան պուլունտուղուն կէրէք պալէալընտա մուհարբէր օրան ինվան վէ կէրէք միւլէլիֆինին իսի շահաւէթ իթալիլէրիւնտէն, միլլէթիմիլտէն պիւր ճիւղէ քիթապըն օրունմոյա լաղլէթ պուլունտաղարը զալիլէն մէյուլ. լունտ:

Մաթըրը Սեղոս խանընտա վէնէտիկ թարգմաթը քիւթիւպլանէսինտէ ֆիյ 60 սանթիմ:

## ԳՐՈՒՄԱԽՈՐԻ

Պու տաթի ունում էհայիճէ ֆալիտէլի վէ օրունմաղը հէր հալաէ միւֆիտ պիւր քիթապ օրուպ, թարի գաթը մէջքիւրէ մաթ պատաղընտա կիւզէճէ թապ օրուն օրունտան, Սեղոս խանընտա պալէալաէ զիւր իթալիլիլ քիւթիւպլանէսինտէ ֆիյ 1 ֆրանգ 25 սանթիմ տըլըմաղտա տըր:

## Ս. ՏԵՊԵՐ

ՅԱՄԱՅՈՒԹԻՒՆ ՆԱՐԱՐԵՅ

ՊԱՏՄԱՐԻՒՆ ԲՅՅԱՎՈՐ ԳԻՏՈՒԹԵԱՆՆ

ՈՐ Ի ՆԱԿԵՆ ԵՄԱՐԱՆԱՅ ՀԵՏԵ

ՄԻՆԵՆ ԵՄԱՐԱՆ

ԲԱՐԳՄԱՆԱՅ Ն. ԶԻՎԱՆԵԱՆ

Իշալու քիթապըն իւշիւն ճիւ ճիւրի տաթի պիլթ թէր ճիւմէ թապ ու նէշր օրուպ, պիլ ճիւմէ քիթապընտա տըլըմաղտա տըր:

Ֆիյ 40 ֆրանգ:

## ՊԵՏՐՈՍ ՄԱՂԱՔԵԱՆ

Պէյօղլու հարիքի քէպիլիւնտէն պէրու թէպթը իլէ մէշուլ իբէն, պու տէֆա Պէյօղլու ճատտէյի քէպիլտէ Պէյիլը Բարմադ - դարու սօգաղը եւանընտա աղճէսի բէչին, ֆիյաթը Էհլէն, միւհըմմէ վէ պիլիլի, կէրէք զէնն վէ կէրէք Էրբէք իլին հէր ճինս գունտուրա եարբաճաղը կիպի, հէր նէվի զարիֆ իլլէմէլը, եւանի օրմա իբի երալիւ վէ տիլիլ. բուլ, թըրթըր, դաթիֆէ իւրէյի, իրէք անէվաթօ, վէ սիւշէր, թիլթ քէպ վէ ֆէսթօն, գրօշ, ֆիլլէ վէ գանալա իլլէրի զայլէթ Էհլէն վէ հիւսիւնիւ սուրէթտէ իլլէթալ իլլէթտէ օրունտը, վէ հէր թարք մարնա տիլիլէրի զայլէթ ունուղ ֆիյաթէ տիլթիլլէթտէ օրունտը, տան, տիլթեանը մէջքիւրէ լաղլէթ պուլունտաղ զէվաթըն Էհլէր ճիւհէթ խօշուտ օլաճաղարը չիւպ հէտէն արի տիւ:

Բօմա տար իւլ ուլումու մուլթիլ լէրիւնտէն թապիլպ միւսիւ Տէ Բօսի, Էյաթը թաթիլիլի սէֆիլէսինն պիւր աղըր պուրաւա իւրար իթմէք իւզըն Սթամպուլ կէրիլ վէ քէպիլիլին ֆիլունը ճէրահիլէյէ միւլ թապիլք Էմ լաղիլի վէ ալիլուսուս կէօղ, դուլաղ վէ պօղաղ իլլէթլէրիլի տէֆիւսէ մէհարէթի մէջուր պուլունտաղ օլուպ, պուրաւա պուլունտաղը միւլտէթմէ վէնէթիք սօգաղընտա 27 նու մէրօլու խանէտէ ճումա վէ բաղարտան մաստա, հէր կիւն կիւնալիլ տաթիլաք սաաթ 2 տէն 4 է գաւաար կէլլէլլէլէ պաղաճաղը վէ ճումա կիւնէրի երնէ օլ սաաթտա չալիլթի մէջուր Տօթթիլ իւլիլա Սթամպուլ թարգմաթը Էհլէրիլիլի տէֆիլիլիլ իթալիլի քէնօթթօլարտա պուլունտաղի իլան օրունտ:

Կէրէք քէպալէ, կէրէք քիւթապ, կէրէք իլանտի վէ թէպ. քիլթէլը, վէ մուհաւէպէ Էվաղարը վէ ճէնաղէ պիլլէթլէրի, Պէյօղլունտա Շիլիլ սօգաղընտա Պօղոս ֆիլիլլէնաւնըն թապիլանէսինտէ, թէմիլ վէ Էհլէն պալա իլլէ պալըլը, կէրէք Էրմէնիլէ հրաֆաթ վէ կէրէք Օմանիլըմա վէ Յարանըմա վէ հէր նէ իսանտա օրուր իսէ օրուն թապ օրունտ:

ՄԵՃՄՈՒՍՅՈՒՆ ՄԵՍՈՒԼԵՐԻ

Տրապիլի, Կիւրէղեան Յօվաննէս Էֆէն, Հալէպ. Ասիւնեան Նուսուֆ Էֆէնի, Էնիլիլի, ճիւլմանի լիւնալիլ. Թօզաթ. Փիլիպպոսեան Յովհան Էֆէնի, Բօմա. Օրմանեան Հ. Մաղաբա Էֆէնի, Մաթիլա. Յովսէֆ Նիւրէսեան Էֆէնի, Մէրալի, Զիլիֆի Էֆէնի, Պէրուլ. Նուսուֆ ճէլլէթի Էֆէնի, Տիւրպէլիլ. Չէլլէպեան Գապար Էֆէն, Ասանա. Միւրադեան Միսա Էֆէնի:

ՍԱՀԻՊԻ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ԳԱՅԵԹԱ

ՅՈՎ. Թ.

ԹԱՊԱՆԵՆ ՊՈՂՈՍ ՔԻՐԻՇԵԱՆ Բերա Շիլիլ սօղաղը